

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет
им. Т.Г. Шевченко»

Рыбницкий филиал

Кафедра германских языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДАЮ

Директор Рыбницкого филиала

ПГУ им. Т.Г. Шевченко, профессор

Павлинов И.А.



“ 28 ”

09

2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2021 / 2022 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«СТИЛИСТИКА (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)»

Направление подготовки:

44.03.05 «Педагогическое образование»

Профиль подготовки

«Иностранный язык» с дополнительным профилем «Иностранный язык»

квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения:

очная

Рыбница 2020

Рабочая программа дисциплины «*Стилистика*» / составитель А.Н. Руссу –
Рыбница: ГОУ «ПГУ имени Т. Г. Шевченко», 2021 – 15 с.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ Б1.В.12 «СТИЛИСТИКА» СТУДЕНТАМ ОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 44.03.05 – *ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ*, ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ПРОФИЛЕМ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 – *Педагогическое образование*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 9 февраля 2016 г. №91.

Составитель


(подпись)

Руссу Анна Николаевна, доцент кафедры

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цели дисциплины: ознакомление студентов с современными представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе немецкого языка, что дает возможность свободного владения языком в различных условиях и сферах общения, а также помогает постичь смысл художественного текста и познать культуру другого народа.

Задачи дисциплины: обучить студентов правилам использования теоретических знаний по стилистике в процессе лингвистического анализа текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям; раскрыть лингвистические основы курса стилистики; дать понятие выразительных средств языка и стилистических приемов, раскрыть их взаимосвязи и функции; дать стилистическую классификацию словарного состава немецкого языка; раскрыть фонетические, лексические и синтаксические особенности выразительных средств и стилистических приемов; описать функциональные стили современного немецкого языка; описать стиль языка художественной литературы (проза, поэзия, драма); охарактеризовать стиль официальных документов и его разновидности.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Стилистика относится к обязательным дисциплинам вариативной части блока Б1. по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование», профилю подготовки «Иностранный язык (немецкий)» с дополнительным профилем «Иностранный язык (английский)», при очной форме обучения.

Для освоения дисциплины «Стилистика» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные во время изучения дисциплин «Практический курс иностранного (немецкого) языка», «Введение в языкознание», «Практическая грамматика», «Теоретическая грамматика», «Практическая фонетика», «Аналитическое чтение».

Освоение дисциплины «Стилистика» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Практикум речевого общения», «Аналитическое чтение», «Лексикология», а также для выполнения выпускной квалификационной работы.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

ПК-11 ПК-12.

Код компетенции	Формулировка компетенции
ПК-11	готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования
ПК-12	способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1. Знать:

- понятийный аппарат, категории данной дисциплины, а также базовые положения стилистики немецкого языка, составляющие ее теоретическую основу;
- лингвистическую природу стилистических приемов, их структуру и функции в разных контекстах;
- стилистическую дифференциацию языковых средств немецкого языка;
- специфические языковые и структурные особенности текстов принадлежащих к различным функциональным стилям языка.

3.2. Уметь:

- применять принципы анализа и интерпретации речевых произведений и текстов разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности;
- самостоятельно работать с научной и учебно-методической литературой по проблематике курса, критически анализировать и обобщать ее основные положения;

3.3. Владеть

- терминологическим аппаратом и методами исследования стилистических приемов и выразительных средств языка, основами стилистического анализа текста.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам: 5/180 (VII, VIII семестр)

Семестр	Трудоемко сть, з.е./часы	Количество часов					Форма итогового контроля (Зачет, экзамен курсовой проект (работа)
		В том числе					
		Аудиторных				Самост. работа	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан		
VII	2/72	40	24	-	16	32	Зачет
VIII	3/108	34	22	-	12	38	Курсовая работа, экзамен /36
Итого:	5/180	74	46		28	70	36

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
	VII семестр					
I	Stilistik als linguistische Disziplin. Funktionalstile.	18	8	2		8
II	Lexik der deutschen Gegenwartssprache aus stilistischer Sicht	32	12	8		12
III	Morphologie aus stilistischer Sicht	20	4	6		12
	<i>Итого</i>	72	24	16		32
	VIII семестр					
IV	Syntax aus stilistischer Sicht	50	14	10		26
V	Phonetische, graphische und orthographische stilistische Mittel	10	4			6
VI	Fragen der Makrostilistik.	12	4	2		6
	<i>Экзамен</i>	36				
	<i>Итого:</i>	108	22	12		38
	<i>Всего:</i>	180	48	24		70

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лекции	Учебно-наглядные пособия
			VII семестр	
1	I	2	Stilistik als linguistische Disziplin Gegenstand und Aufgaben der Stilistik Makrostilistik und Mikrostilistik.	учебное пособие
2		2	Entwicklung des Stilbegriffs und der Stilistik	учебное пособие
3		2	Funktionalstile und ihre Merkmale. Stil des öffentlichen Verkehrs. Stil der Wissenschaft.	учебное пособие

4		2	Funktionalstile und ihre Merkmale Stil der Publizistik und Presse. Stil des Alltagsverkehrs. Stil der Belletristik	учебное пособие
5	II	2	Stilschichten und Stilfärbung der Wörter	учебное пособие
6		2	Schichtung des Wortschatzes Neologismen, Archaismen. Dialektismen. Jargonismen und Argotismen. Fachausdrücke. Entlehnungen.	учебное пособие
7		2	Mittel des bildlichen Ausdrucks Vergleiche Epitheta. Arten der Epitheta. Metapher und ihre Abarten. Metonymie.	учебное пособие
8		2	Periphrasen Die Höflichkeitsperiphrase. Euphemismen. Litotes. Hyperbeln. Ironie	учебное пособие
9		2	Expressive Phraseologie Klassifikation der phraseologischen Fügungen. Arten der expressiven Phraseologie	учебное пособие
10		2	Mittel zur Schaffung des komischen Effekts Wortspiel. Oxymoron. Zeugma. Stilistisches Paradoxon. Falschkoppelung. Stilbruch	учебное пособие
11	III	2	Wortbildung im Aspekt der Stilistik	учебное пособие
12		2	Stilwerte der Wortarten	учебное пособие
Итого:		24		
			VIII семестр	
1	IV	2	Stilistische Ausdruckswerte der Satztypen	учебное пособие
2		2	Stilwerte der Wortstellung Der prädikative Rahmen. Ausklammerung	учебное пособие
3		2	Neben- und Unterordnung im Satz Asyndetische, syndetische und polysyndetische Verbindung.	учебное пособие
4		2	Länge des Satzes als stilistische Charakteristik Satzreduktionen. Aposiopese. Ellipse. Isolierung	учебное пособие
5		2	Sprengung des geschlossenen Satzbaus Die Prolepse Der Nachtrag. Anakoluth. Apposition. Parenthesen	учебное пособие
6		2	Aufzählungen und Wiederholungen. Ihre Abarten und Ausdruckswerte.	
7		2	Parallelismen. Gegensatzfiguren: Antithese und Chiasmus.	учебное пособие

8	V	2	Das stilistische Potential der phonetischen Mittel. Phonetische Besonderheiten der mündlichen Kommunikation. Phonetische Mittel der Koloritzeichnung.	учебное пособие
9		2	Graphische und orthographische stilistische Mittel	учебное пособие
10	VI	2	Formen der Figurenrede in der Belletristik.	учебное пособие
11		2	Erzähler und Erzählperspektiven.	учебное пособие
Итого:		22		
Всего:		46		

Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно- наглядные пособия
	VII семестр			
1	I	2	Funktionalstile und ihre Merkmale.	учебное пособие
2	II	2	Schichtung des Wortschatzes Neologismen, Archaismen, Anachronismen. Territoriale Dubletten. Dialektismen Soziale Jargonismen. Fachlexik. Fremdwörter.	учебное пособие
3		2	Mittel des bildlichen Ausdrucks. Vergleiche. Arten der Vergleiche. Metapher. Arten der Metapher. Personifikation, Allegorie, Synästhesie. Epitheta. Arten der Epitheta. Metonymie. Arten der metonymischen Übertragung.	учебное пособие
4		2	Periphrasen. Expressive Phraseologie	учебное пособие
5		2	Mittel zur Schaffung des komischen Effekts	учебное пособие
6	III	2	Morphologie aus stilistischer Sicht	учебное пособие
7		2	Wortbildung im Aspekt der Stilistik	учебное пособие
8		2	Stilwerte der Wortarten	учебное пособие
	Итого:	16		
	VIII семестр			
1	IV	2	Werte der Satztypen. Frage-, Aussage-, Aufforderungs-, Ausrufesätze. Interpunktion als Stilmittel.	учебное пособие
2		2	Stilistische Wortfolge. Grundstellung und stilistische Stellung des Satzgliedes. Individuelle Abweichungen von der Norm. Besondere Fälle der Anfangs – und Endstellung. Ausklammerung.	учебное пособие
3		2	Neben- und Unterordnung im Satz. Asyndetische, syndetische und polysyndetische Verbindung.	учебное пособие

4		2	Sprengung des geschlossenen Satzbaus Prolepse, Nachtrag, Anakoluth. Parenthesen. Ausklammerung. Die Satzreduktionen.	учебное пособие
5		2	Aufzählungen, Wiederholungen, Antithesen. Parallelismen, Chiasmen.	учебное пособие
6	VI	2	Erzähler und Erzählperspektive. Formen der Rededarstellung	учебное пособие
	Итого	12		
	Всего	28		

Лабораторные занятия по данной дисциплине не предусматриваются.

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
		VII семестр	
I	1	Deskriptive und präskriptive Stilistik. Normbegriff. Sprach- und Stilnormen. Funktionalstile. Stilfärbung.	8
II	2	Synonymie. Vollständige Synonyme. Ideographische und stilistische Synonyme.	4
	3	Mittel des bildlichen Ausdrucks. Ausdruckswerte der Vergleiche und Tropen.	8
III	4	Morphologie im Aspekt der Stilistik. Stilwerte der Wortarten: des Verbs, des Substantivs, des Adjektivs, des Artikels. Stilwerte der Modi. Stilistische Möglichkeiten der Genera Verbi.	12
Итого			32
		VIII семестр	
IV	1	Satztypen im Aspekt der Stilistik.	6
	2	Wortstellung als Stilmittel. Ausklammerungen	10
	3	Veränderungen der Satzstruktur.	10
V	4	Phonostilistik. Graphostilistik	6
VI	5	Architektonische Funktion der sprachlich -stilistischen Mittel. Erzählperspektive und Figurenrede.	6
Итого			38
Всего			36

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

1. Лингвостилистические особенности и функции термина в различных сферах коммуникации
2. Эпитет в художественном тексте: лингвостилистические и структурные модификации
3. Библизмы в художественном тексте: лингвостилистические и функциональные особенности
4. Лингвостилистическая интерпретация текста фольклорной сказки
5. Ирония как стилистический и композиционный прием
6. Фоностилистические средства художественного текста
7. Антономазия как стилистический прием художественного текста
8. Ономатопея как лингвостилистическая характеристика поэтического текста
9. Параномазия в художественном тексте: функции и структурно-семантические модели
10. «Игровые» стилистические приемы в различных типах коммуникации
11. Перифраз как лингвостилистический прием: функциональные и структурно-семантические особенности

12. Особенности употребления литоты в художественном тексте
13. Парадокс как лингвостилистический прием: функции и особенности употребления в художественном тексте
14. Афоризм как минимальный текст: структурно-семантические и лингвостилистические особенности
15. Проблемы идеостилистики в тексте авторской сказки
16. Стилистические и композиционные средства интертекстуальности художественного текста
17. Экспрессивные средства рекламного текста
18. Метафора в когнитивном и лингвостилистическом аспектах
19. Стилистические функции тропов и фигур в текстах различной стилистической и жанровой принадлежности.
20. Выразительные ресурсы словообразования в стилистическом аспекте.
21. Способы выражения комического в художественном тексте через фразеологизмы.
22. Модальная структура художественного текста.
23. Графостилистические средства.
24. Темпоральная архитектура художественного текста.
25. Лексика молодёжного жаргона с точки зрения стилистики.
26. Лингвостилистические особенности короткого юмористического рассказа.
27. Композиционная структура абзаца в различных типах текста.
28. Ритмическая организация текста.
29. Особенности синтаксических экспрессивных средств и стилистических приемов.
30. Стилистические функции морфологических форм.
31. Проблема классификации функциональных стилей.
32. Особенности стиля научного изложения.
33. Газетно-публицистический стиль.
34. Стилистические функции фразеологических единиц

6. Образовательные технологии

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
7	Л	применение веб-технологий: электронное тестирование, использование образовательных видеоматериалов, электронных словарей, корпусов немецкого языка, возможностей электронного курса на образовательном портале университета; применение технологий проблемного обучения, лекций-дискуссий	20
	ПР	технологии проблемного обучения; применение веб-технологий, использование возможностей электронного курса на образовательном портале университета	10
8	Л	применение веб-технологий: электронное тестирование, использование образовательных видеоматериалов, электронных словарей, корпусов немецкого языка, возможностей электронного курса на образовательном портале университета; применение технологий проблемного обучения, лекций-дискуссий	20
	ПР	технологии проблемного обучения; применение веб-технологий, использование возможностей электронного курса на образовательном портале университета	10
Итого:			60

7. *Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.*

Критерии оценки знаний, умений и навыков студентов

При проведении экзаменов, дифференцированных зачетов, защите курсовых работ (проектов) и производственной практики знания, умения и навыки студентов оцениваются, как правило, по пятибалльной системе. По зачетам проставляются оценки «зачтено» и «не зачтено». Другие критерии оценки используются в соответствии с «Положением о модульной системе контроля и о рейтинге студентов».

Неявка на экзамен отмечается в экзаменационной ведомости словами «не явился».

Критерии оценки знаний, умений и навыков студента:

а) оценка «отлично»:

– глубокие и твердые знания всего программного материала учебной дисциплины, содержащегося в рекомендованной (основной и дополнительной) литературе, глубокое понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов);

– логически последовательные, полные, правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы, четкое изображение схем, графиков и чертежей;

– умение самостоятельно анализировать явления и процессы в их взаимосвязи и развитии, использовать терминологический аппарат и применять теоретические положения к решению практических задач, делать правильные выводы из полученных результатов;

– твердые навыки, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

б) оценка «хорошо»:

– достаточно твердые знания программного материала учебной дисциплины, содержащегося в основной и дополнительной литературе, правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов), достаточные знания основных положений смежных дисциплин;

– правильные, без существенных неточностей, ответы на поставленные вопросы, самостоятельное устранение замечаний о недостаточном полном освещении отдельных положений, грамотное изображение схем, графиков, чертежей;

– умение самостоятельно анализировать изучаемые явления и процессы, применять основные теоретические положения и терминологический аппарат к решению практических задач;

– достаточные навыки и умения, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

в) оценка «удовлетворительно»:

– знание основного материала учебной дисциплины без частных особенностей и основных положений смежных дисциплин;

– правильные, без грубых ошибок ответы на поставленные вопросы, несущественные ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;

– умение применять теоретические знания к решению основных практических задач, ограниченное использование терминологического аппарата;

– посредственные навыки и умения, необходимые для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

г) оценка «неудовлетворительно»:

– отсутствие знаний значительной части программного материала;

– неправильный ответ хотя бы на один из основных вопросов билета, существенные и грубые ошибки в ответах на дополнительные вопросы, непонимание сущности излагаемых вопросов, грубые ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;

– неумение применять теоретические знания при решении практических задач, отсутствие навыков в использовании терминологического аппарата;

– отсутствие навыков и умений, необходимых для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

Примерный тест для проверки остаточных знаний

I. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Mittel des bildlichen Ausdrucks, zugrunde dem die Übertragung der Wortbedeutung auf Grund der Ähnlichkeit liegt, ist

a) das Oxymoron b) die Metapher c) das Epitheton

2. Mittel des bildlichen Ausdrucks, zugrunde dem die Übertragung der Wortbedeutung auf Grund der logischen Verhältnisse liegt, ist

a) die Metonymie b) das Zeugma c) die Synästhesie

3. Feste Ausdrücke, stehende Redewendungen, die einen Einzelbegriff ausdrücken, sind
a) Falschkoppelungen b) Phraseologismen c) Wortwitze
4. Das stilistische Mittel der Bildlichkeit, zugrunde dem die Wiedergabe des Sachverhalts in übertriebener Darstellung liegt, ist
a) Hyperbel b) das Oxymoron c) die Synekdoche
5. Das durch Adjektiv, Partizip ausgedrückte Mittel der Bildhaftigkeit, mit dessen Hilfe die Vorstellung von Farbe, Form, Klang, sowie die Vorstellung von auffallenden Eigenschaften und Merkmale des Objekts der Wirklichkeit entsteht, ist
a) Vergleich b) das Epitheton c) die Metonymie
6. Art des Tropus, zugrunde deren Bildung die Verbindung von zwei verschiedenen Sinnesempfindungen liegt, wobei die eine übertragene Bedeutung annimmt, ist
a) die Synästhesie b) die Personifikation c) die Allegorie
7. Art der stehenden Verbindung, die einen Begriff tautologisch oder durch zwei thematisch nahestehende Wörter bezeichnet, ist
a) die Zwillingsform b) die Idiome c) das Spichwort
8. Stilistisches Mittel, das den realen Sachverhalt mittels der Behauptung des Gegenteils bezeichnet, ist
a) das Zeugma b) die Idiome c) das Wortspiel
9. Die Übertragung von Eigenschaften eines Lebewesens auf ein unbelebtes Wesen ist
a) die Hyperbel b) die Synästhesie c) die Personifikation
10. Die Schichte des Wortschatzes, die die Lexik bildet, deren Gebrauchssphäre durch die örtliche Beschränkungen eingeengt ist, bilden
a) Jargonismen b) Neologismen c) Dialektismen

II. Bestimmen Sie die Arten der stilistischen Ausdrucksmittel.

1. hässliche Schönheit
2. Was er brauchte, würde er finden. Die Welt und der Wodka lagen vor ihm.
3. Die Birken ... flüsterten süß in der Abendluft.
4. Ich rühre keinen Finger dafür!
5. Eduard klappert mit den Augen wie ein alter Uhu.
6. ein lebender Leichnam
7. farbige Klänge
8. Ich habe dir das schon tausendmal gesagt.
9. "Wenn das Drama zu gelehrt ist, dann ist das Theater geleert".
10. der Freundfeind
11. mit Mühe und Not
12. heiße Musik
13. "Wie stehst du in der Schule?" – "Ich stehe nicht, ich sitze".
14. blaues Lächeln im Antlitz.

Ключи к тесту

I.

1. B
2. A
3. B
4. A
5. B
6. A
7. A
8. B
9. C
10. C

II.

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Oxymoron | 11. Zwillingsformel |
| 2. Zeugma | 12. Synästhesie |
| 3. Personifikation | 13. Doppelsinn |
| 4. Litotes | 14. Unerwartetes Epitheton |
| 5. Vergleich | |
| 6. Oxymoron | |
| 7. Synästhesie | |
| 8. Hyperbel | |
| 9. Paranomasie | |
| 10. Oxymoron | |

Перечень примерных вопросов для промежуточной аттестации (к экзамену)

1. Stilistik als linguistische Disziplin. Gegenstand und Aufgaben der Stilistik.
2. Funktionalstile. Gattungsstil, Individualstil.
3. Neologismen, Archaismen, Anachronismen. Dialektismen.
4. Soziale Jargonismen. Fachlexik. Fremdwörter.

5. Vergleiche, ihre Ausdruckswerte. Metaphern, ihre Abarten.
6. Metonymie. Arten der metonymischen Übertragung. Ausdruckswerte von Tropen.
7. Periphrasen. Euphemismen.
8. Litotes. Hyperbel. Ironie.
9. Epitheta. Arten der Epitheta.
10. Expressive Phraseologie. Ausdruckswerte der expressiven Phraseologie.
11. Wortwitze. Doppelsinn. Paronomasie.
12. Unlogische Verbindungen: Oxymoron, Zeugma, Falschkoppelung, Schlagsatz.
13. Grundstellung und stilistische Stellung des Satzgliedes.
14. Der prädikative Rahmen. Ausklammerung.
15. Unterbrechungen der Satzkonstruktion: Prolepse, Nachtrag, Anakoluth.
16. Unterbrechungen der Satzkonstruktion: Apposition, Parenthesen.
17. Satzreduktionen: Aposiopesen, Ellipsen, Isolierung.
18. Aufzählungen, ihre Abarten. Asyndeton und Polysyndeton.
19. Wiederholungen und ihre Ausdruckswerte.
20. Parallelismus. Gegensatzfiguren: Antithese und Chiasmus.
21. Ausdruckswerte der Satztypen nach dem Ziel der Aussage.
22. Die Arten der Rededarstellung.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература:

1. Основы теории немецкого языка: лексикология, фонетика, грамматика и стилистика = Grundlagen der deutschen Sprachtheorie: Lexikologie, Phonetik, Grammatik und Stilistik / С. А. Учурова, Е. В. Луговых, А. О. Ильнер. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2018 – 240 с.
2. Стилистика современного немецкого языка. Часть I: Лексика и морфология в аспекте стилистики: учебное пособие / сост. А.Н. Руссу. – Тирасполь: ООО «Теслайн», 2020. – 90 с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Богатырева Н. А., Ноздрина Л.А. Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache: Учеб. пособие для студ. лингв. вузов и фак. / Н. А. Богатырева, Л.А. Ноздрина. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. – 336 с.
2. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. М., 2004.
3. Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс: Учебник. – 3-е изд., перераб. и доп. – М: Прогресс-Традиция; ИНФРА-М, 2004. – 416 с.
4. Наер Н.М. Краткий стилистический лексикон: учебное пособие / Н.М. Наер. – Москва : Прометей, 2013. – 72 с.
5. Наер Н.М. Стилистика немецкого языка: учебное пособие / Н.М. Наер. – Москва : Изд-во МПГУ, 2015. – 256 с.
6. Филичева Н. И. Диалектология современного немецкого языка. Учеб. пособие для ин-тов и фак-тов иностр. яз. – М.: Высшая школа, 1983. – 192 с.
7. Fleischer W., Michel G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – Frankfurt/Main, Klett Edition Deutsch GmbH, 1993. – 435 S.
8. Metzler – Literatur – Lexikon. Begriffe und Definitionen. hrsg. von G. Schweikle. – Stuttgart: Metzler, 1990. – 864 S.
9. Riesel E. Stilistik der deutschen Sprache. – М.: Высшая школа, 1995. – 416 с.
10. Sandig B. Stilistik der deutschen Sprache. Berlin – N. Y. Walter de Gruyter, 1986. – 370 S.
11. Sowinski B. Stilistik. Stiltheorien und Stilanalysen. – Stuttgart: Metzler, 1999. – 280 S.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Руссу А.Н. Стилистика немецкого языка: электронный курс//
<http://moodle.spsu.ru/course/view.php?id=2768>
http://стройков.рф/stylistic_terms.html
<https://www.book.ru/book/922564/view>
www.deutsch-online.ru
<https://www.dwds.de/>
<http://uchebnik-online.com/>

8.4. Методические указания и материалы по видам занятий:

1. Махова Э. Ф. Неустроева Т. В. Практическая стилистика немецкого языка : учебное пособие для студентов 4-5 курсов по специальности «Иностранный язык» / Э. Ф. Махова, Т. В. Неустроева; ГОУ ВПО «Урал. гос. пед. ун-т»; Ин-т иностранных языков. – Екатеринбург, 2010. – 266 с.
2. Щипицина Л.Ю. Stilistik der deutschen Sprache: в 2 ч. Ч. 1: учебное пособие. - Архангельск: Поморский университет, 2009. - 144 с

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Для организации обучения по дисциплине используются находящиеся в наличии кафедры мультимедийный кабинет с доступом к сети Интернет, оснащенный компьютером, проектором и колонками, ноутбук, телевизор, DVD- проигрыватель, а также имеющиеся в распоряжении филиала виртуальный читальный зал, электронная библиотека. На образовательном портале университета размещен электронный курс по дисциплине.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Рабочая учебная программа по дисциплине «Стилистика» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» и учебного плана по профилю подготовки «Иностранный язык (английский/немецкий)» с дополнительным профилем «Иностранный язык (немецкий/английский)».

Стилистика относится к вариативной части профессионального цикла.

Стилистика - дисциплина, опирающаяся на знания студентами курсов фонетики, грамматики, лексикологии и фразеологии немецкого языка. Это завершающий курс в ряде дисциплин по практике и теории современного немецкого языка.

Стилистика - это наука о целенаправленном употреблении выразительных средств языка на всех его уровнях, их вариативности и нормах употребления в различных функциональных сферах языкового общения, это наука о функциональных стилях литературного языка. В курсе стилистики студенты познакомятся с общими принципами стилистики, основами системности стиля, законами функционирования языковых средств в различных сферах общения, основными стилистическими методами интерпретации текста. Студенты должны уметь анализировать и интерпретировать текст с более глубоким его пониманием, развивать и совершенствовать культурно-речевые навыки и умения, уметь устанавливать соотношения формы и содержания текста любого функционального стиля.

Освоение каждой темы курса следует проводить в следующем порядке:

- Ознакомиться с теми основными ее положениями, которые изложены в соответствующем разделе учебно-методических материалов, прежде всего, в учебном пособии и в материалах электронного курса стилистики на образовательном портале ПГУ им.Т.Г. Шевченко;

- Изучить по необходимости соответствующие разделы дополнительной рекомендуемой литературы;

- Если по данной теме была прочитана лекция, то следующим этапом должно стать повторение материала по конспекту лекции, по возможности доработать материалы лекции - сделать необходимые выписки по конкретным вопросам;

- Если по теме лекция не предусмотрена, студентам предлагается законспектировать соответственно вопросам программного материала темы рекомендованную литературу или сделать необходимые выписки по отдельным вопросам;

Необходимым условием успешного овладения материалом является проработка изучаемого вопроса по основным и дополнительным учебным пособиям и ведение конспекта. С учетом терминологической нагруженности дисциплины рекомендуется вести двуязычный глоссарий научной терминологии либо сопровождать конспект каждой темы кратким словариком. С целью лучшего понимания материала рекомендуется самостоятельно дополнять иллюстрирующими примерами изученные теоретические положения, подбирая примеры из текстов различной

стилевой и жанровой принадлежности, а также самостоятельно составляя примеры. С целью самоконтроля изученного материала рекомендуется давать ответы на вопросы к каждой изучаемой теме.

Проверка усвоенных знаний осуществляется в форме самоконтроля с использованием вопросов, приведенных для каждой темы в методических материалах, в ходе выполнения тренировочных тестов на сайте образовательного портала ПГУ им.Т.Г. Шевченко (Электронный университет ПГУ), а также в ходе анализа стилистических явлений, предложенных в методических материалах и/или самостоятельно подобранных из источников. Также проверка знаний проверяется на практических занятиях. На основе изученного материала темы следует подготовиться к диалоговой беседе на семинарских занятиях; в связи с этим необходимо быть готовыми высказывать свои мысли, суждения, последовательно и системно излагать материал по указанным вопросам, анализировать и объяснять стилевую нагрузку изучаемых явлений в предлагаемых для обсуждения примерах, а также на основе самостоятельного выбранного наглядного материала из текстов различной стилевой и жанровой принадлежности.

Главная цель семинарских занятий по стилистике немецкого языка – не только проверить и закрепить, но и углубить знания студентов по той или иной теме, сформировать систему навыков их использования, привить необходимые практические умения. Данная цель предполагает решение следующих задач: создавать на семинарских занятиях условия для формирования творческого мышления и научить студентов самостоятельно анализировать языковые явления. Большую роль в решении названных задач играет внедрение элементов проблемного обучения и в практику семинарских занятий.

Семинарские занятия по стилистике немецкого языка предусматривают следующие формы:

- обсуждение *теоретических положений* по определенной теме;
- выполнение *упражнений на анализ определенных стилистических явлений*, призванных закрепить и углубить знания студентов по различным темам.
- выполнение семинарских занятий также возможно при помощи инструментов системы Moodle на сайте образовательного портала ПГУ; задания для семинара предполагают ответы на вопросы теоретического характера, подбор собственных примеров изучаемых явлений и комментариев к ним, оценка качества выполнения заданий сокурсниками.

Рекомендации по подготовке к экзамену по стилистике немецкого языка:

- перед экзаменом необходимо проработать конспекты лекций по всем пройденным темам курса стилистики; выполнить тренировочные тесты электронного курса по дисциплине, размещенные на образовательном портале университета;
- рекомендуется чтение основной литературы по темам, соответствующим экзаменационным вопросам;
- необходимо повторить материал для стилистического анализа различных языковых явлений, подобрать собственные примеры стилистических явлений.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс _____ IV _____ группа __ РФ18ДР62ИН __ семестр _____ 7-8 _____

Преподаватель - лектор _____ Руссу А.Н. _____

Преподаватели, ведущие практические занятия _____ Руссу А.Н. _____

Кафедра _____ ГЯ и МП _____

Весовой коэффициент дисциплины в совокупной рейтинговой оценке, рассчитываемой по всем дисциплинам (если введена модульно-рейтинговая система)

Наименование дисциплины / курса	Уровень/степень образования (бакалавриат, специалитет,	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г)	Количество зачетных единиц / кредитов

	магистратура)	(если введена модульно- рейтинговая система)		
Стилистика	бакалавриат	Б	5	
Смежные дисциплины по учебному плану (перечислить):				
Практический курс иностранного языка, лексикология, аналитическое чтение				
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)				
Тема, задание или мероприятие входного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Беседа				
Итого:				
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
VII семестр				
Проверка знаний по теоретической части курса	Устный опрос	аудиторная	8	12
Проверка заданий по анализу лексических явлений	Устный опрос	аудиторная	8	12
Контрольная работа	Письменная работа	аудиторная	4	6
Тестирование	Письменная работа	внеаудиторная	8	12
Итого:			28	42
VIII семестр				
Проверка знаний по теоретической части курса	Устный опрос	аудиторная	8	12
Проверка заданий по анализу лексических явлений	Устный опрос	аудиторная	8	12
Контрольная работа	Письменная работа	аудиторная	4	6
Тестирование	Письменная работа	внеаудиторная	8	12
Итого:			28	42
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ				
Тема, задание или мероприятие дополнительного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
VII семестр				
Реферат	Письменная работа	аудиторная	4	6
Выполнение конспектов по изучаемым темам	Письменная	внеаудитор	4	6

	работа	ная		
Итого:			8	12
VIII семестр				
Реферат	Письменная работа	аудиторная	4	6
Выполнение конспектов по изучаемым темам	Письменная работа	внеаудиторная	4	6
Итого:			8	12
Итого максимум за VII семестр:			36	50
Итого максимум за VIII семестр:			36	50
Итого максимум за весь курс			72	100

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации:

за VII семестр 28 баллов

за VIII семестр 28 баллов

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине:

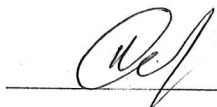
- обязательное выполнение тестов в электронном курсе дисциплины,
- ведение терминологического словаря, конспекта,
- выполнение практических упражнений в письменном виде,
- беседа по проблемам пропущенных практических занятий.

Составитель



Руссу Анна Николаевна,
канд.филол. наук, доцент

Зав. обслуживающей кафедрой
ГЯиМП



Егорова Виктория Григорьевна,
канд. филол. наук, доцент

Согласовано

Директор Рыбницкого филиала
ПГУ им. Т.Г. Шевченко



Павлинов Игорь Алексеевич,
к.э.н., профессор

